

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/98/54

The enclosed communication, available in Arabic, English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Morocco and Trinidad and Tobago to the United Nations.

6 November 1998

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais, en arabe et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Maroc et de la Trinité-et-Tobago auprès de l'Organisation.

6 novembre 1998

*La Mission permanente  
du Royaume du Maroc  
auprès des Nations Unies*

*La Mission permanente de la  
République de Trinité et Tobago auprès  
des Nations Unies*

New York, le 4 novembre 1998

Excellence,


Nous avons l'honneur de porter à votre connaissance qu'en date du 4 novembre 1998, le Royaume du Maroc et la République de Trinité et Tobago ont établi des relations diplomatiques entre leurs pays.

Nous vous saurions gré de bien vouloir communiquer à tous les Etats membres des Nations Unies le communiqué commun que nous avons signé au nom de nos pays respectifs.

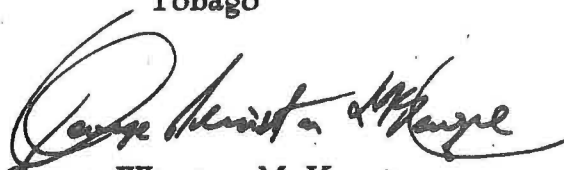
Nous saisissons cette occasion pour renouveler à votre Excellence, les assurances de notre très haute considération.

Pour le Royaume du Maroc

Pour la République de Trinité et  
Tobago



Ahmed Snoussi  
Ambassadeur extraordinaire et  
plénipotentiaire, Représentant  
permanent du Royaume du Maroc  
auprès des Nations Unies



George Winston McKenzie  
Ambassadeur extraordinaire et  
plénipotentiaire, Représentant  
permanent de la République de Trinité  
et Tobago auprès des Nations Unies

S.E.M. Kofi Annan  
Secrétaire général  
de l'Organisation des Nations Unies  
New York

*La Mission permanente  
du Royaume du Maroc  
auprès des Nations Unies*

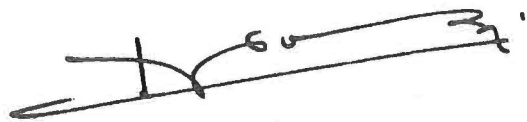
*La Mission permanente de la  
République de Trinité et Tobago auprès  
des Nations Unies*

Communiqué Commun  
Relatif à l'établissement des Relations Diplomatiques  
entre le Royaume du Maroc  
et la République de Trinité et Tobago

Le Royaume du Maroc et la République de Trinité et Tobago, désireux de développer et de renforcer les liens d'amitié et de coopération entre leurs deux pays, ont décidé d'établir des relations diplomatiques au niveau d'Ambassadeur à compter de la date de signature du présent communiqué, conformément aux dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques en date du 18 avril 1961 et sur la base des principes consacrés par la Charte des Nations Unies.

Fait à New York, le 4 novembre 1998  
en triple exemplaires en langues arabe, française et anglaise;  
tous les textes faisant également foi.

Pour le Royaume du Maroc



Ahmed Snoussi  
Ambassadeur extraordinaire et  
plénipotentiaire, Représentant  
permanent du Royaume du Maroc  
auprès des Nations Unies

Pour la République de Trinité et  
Tobago



George Winston McKenzie  
Ambassadeur extraordinaire et  
plénipotentiaire, Représentant  
permanent de la République de Trinité  
et Tobago auprès des Nations Unies

*The Permanent Mission of the  
Kingdom of Morocco  
to the United Nations*

*The Permanent Mission of the  
Republic of Trinidad and Tobago  
to the United Nations*

Joint Communiqué  
on the Establishment of Diplomatic Relations  
between the Kingdom of Morocco  
and the Republic of Trinidad and Tobago

The Kingdom of Morocco and the Republic of Trinidad and Tobago, desiring to develop and strengthen relations of friendship and cooperation between their two countries, have decided to establish diplomatic relations at ambassadorial level as of the date of signature of this Joint communiqué, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic relations dated 18 April 1961 and on the basis of principles enshrined in the Charter of the United Nations.

Done in New York, on November 4, 1998.  
In three copies in English, Arabic and French;  
All texts being equally authentic.

For the Kingdom of Morocco



Ahmed Snoussi  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary,  
Permanent Representative of the  
Kingdom of Morocco  
to the United Nations

For the Republic of  
Trinidad and Tobago



George Winston McKenzie  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary,  
Permanent Representative of the  
Republic of Trinidad and Tobago  
to the United Nations

البعثة الدائمة  
لجمهورية ترينداد و توباغو  
لدى الأمم المتحدة

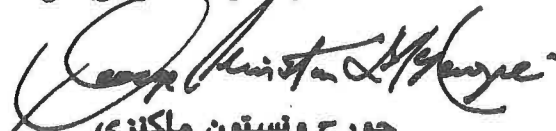
البعثة الدائمة  
للمملكة المغربية  
لدى الأمم المتحدة

بيان مشترك  
حول إقامة علاقات دبلوماسية بين  
المملكة المغربية و جمهورية ترينداد و توباغو

إن كلا من المملكة المغربية و جمهورية ترينداد و توباغو ، و رغبة منهما في تطوير وتعزيز روابط الصداقة و التعاون بين بلديهما ، فقد قررتا إقامة علاقات دبلوماسية بينهما على مستوى السفراء ، و ذلك ابتداء من تاريخ توقيع هذا البيان المشترك ، وفقاً لبنود اتفاقية فيينا بشأن العلاقات الدبلوماسية المؤرخة في ١٨ إبريل ١٩٦١ م ، و على أساس المبادئ المنصوص عليها في ميثاق الأمم المتحدة.

حرر بنيوورك في (٤ نوفمبر ١٩٩٨ ) في ٣ أصول باللغات العربية و الانجليزية و الفرنسية ، و لكل النصوص نفس قوة الإثبات .

عن جمهورية ترينداد و توباغو



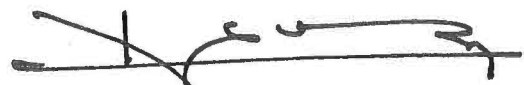
جورج ونستون ماكنتزي

السفير فوق العادة و مفوض

المندوب الدائم لجمهورية ترينداد و توباغو

لدى الأمم المتحدة

عن المملكة المغربية



أحمد السنوسي

السفير فوق العادة و مفوض

المندوب الدائم للمملكة المغربية

لدى الأمم المتحدة